



Mosaiikki ry julkaisee Mosaiikki-Express-tiedotetta, jossa kerrotaan Jyväskylän ajankohtaisista tapahtumista. Tiedote julkaistaan suomeksi ja venäjäksi, ja sen voi lukea ja tulostaa myös internetistä osoitteesta www.mosaiikki.info>Mosaiikki-Express. Ilmoituksia seuraavaan Expressiin voi lähettää osoitteeseen mosaiikki@mosaiikki.info **10.10.2012** mennessä.

Общество Mosaiikki ry издаёт информационный бюллетень «Мозаика-экспресс», который рассказывает об актуальных событиях в городе Ювяскюля. Бюллетень издаётся на финском и русском языках, его можно прочесть и распечатать также через Интернет по адресу: www.mosaiikki.info> Мозаика-экспресс. Объявления в следующий номер можно посылать по адресу: mosaiikki@mosaiikki.info до **10.10.2012**.

Haussa olevaa työvoimakoulutusta Обучение в рамках подготовки трудовых ресурсов

Lisätietoja kursseista saa Työ- ja elinkeinotoimiston koulutus- ja ammattitietopalvelusta, puh. **010 19 4326**, www.mol.fi sekä oppilaitoksista. Kursseille voi hakea myös sähköisesti www.mol.fi/koulutukset > Hakusana-kohtaan kurssin nimi.

Информацию о курсах можно получить в Службе занятости и экономического развития, в информационной службе по вопросам обучения, тел. **010 19 4326**, www.mol.fi, и в учебных заведениях. Заявление на курсы можно подавать в электронном виде: www.mol.fi/koulutukset > В качестве ключевого слова (hakusana) указать название курса.

Jyväskylän aikuisopisto / Училище для взрослых г. Ювяскюля www.jao.fi

► Yrittäjävalmennus (nro 639114)

Koulutus alkaa **1.11.**, haku päättyy **8.10**. Kohderyhmänä ensisijaisesti työttömät ja työttömyysuhan alaiset hakijat sekä starttirahalla olevat yrittäjät. Koulutuksen päätyttyä opiskelijalla on kirjallinen liiketointasuunnitelma. Lisätietoja: JAO / Antti Honkonen puh. **040 341 6225**, antti.honkonen@jao.fi

► Maa- ja metsätalouseläälle valmentava koulutus maahanmuuttajille (nro 640773)

Koulutus alkaa **5.11.**, haku päättyy **28.9**. Kohderyhmänä on maa- ja metsätalouselästä kiinnostuneet työttömät ja työttömyysuhanalaiset maahanmuuttajat, joiden kielitaidon taso on A2 ja jotka haluavat ja joilla on tarve vahvistaa suomen kielen osaamistaan erityisesti painottuen maa- ja metsätalouseläälle. Lisätietoja: JAO / Minna Sillanpää, puh. **040 341 5079** minna.sillanpaa@jao.fi

► Подготовка предпринимателей (№ 639114)

Начало обучения **1.11**, приём заявлений до **8.10**. Целевая группа – безработные и находящиеся под угрозой безработицы, а также предприниматели, получающие стартовое пособие. По окончании курсов у учащегося будет письменный бизнес-план. Доп. информация: JAO / Антти Хонконен, тел. **040 341 6225**, antti.honkonen@jao.fi

► Курсы подготовки иммигрантов для работы в сельском и лесном хозяйстве (№ 640773)

Начало обучения **5.11**, приём заявлений до **28.9**. Целевая группа – безработные и находящиеся под угрозой безработицы иммигранты, интересующиеся работой в сельском и лесном хозяйстве. Требования к поступающим: знание финского языка на уровне A2, желание и потребность совершенствовать языковые знания, особенно в области сельского и лесного хозяйства. Доп. информация: JAO / Минна Силланпяя, тел. **040 341 5079**, minna.sillanpaa@jao.fi

Spring House Oy , <http://www.springhouse.fi>

► Ohjaava koulutus 50+ (nro 640781)

Koulutus alkaa **29.10.**, haku päättyy **23.9**. Kohderyhmänä ovat pitkän työkokemuksen omaavat, työmotivoituneet, ikääntyvät työnhakijat, jotka suunnittelevat uutta koulutusta tai pyrkivät takaisin työmarkkinoille. Koulutuksen tavoitteena on selkiinnyttää opiskelijoiden uravalintaan liittyviä ratkaisuja ja tukea työhön ja koulutukseen sijoittumista. Lisätietoja: Spring House Oy / Jouni Lukkarinen puh. **045 120 7918**, info@springhouse.fi

► Курсы по профориентации 50+ (№ 640781)

Начало обучения **29.10**, приём заявлений до **23.9**. Целевая группа – взрослые люди, ищущие работу, у которых большой трудовой стаж, есть мотивация к работе, которые планируют получить новое образование и стремятся обратно на рынок труда. Цель обучения: прояснить вопросы, связанные с выбором профессии, и поддержать учащихся в нахождении рабочего места и места учёбы. Доп. информация: Spring House Oy / Йоуни Луккаринен, тел. **045 120 7918**, info@springhouse.fi

► **Nuoret työuralle** (nro 640745)

Koulutus alkaa **12.11.**, haku päättyy **5.10.**

Kohderyhmänä ovat alle 30-vuotiaat ammatillisen koulutuksen omaavat, mutta vähän tai ei lainkaan työkokemusta ja/tai oma ala heikosti työllistävä (esim. kauneudenhoito-, media-, majoitus- ja ravitsemisala). Tavoitteena on etsiä uutta väylää työelämään, saada kaikille opiskelijoille oma henkilökohtainen realistinen suunnitelma, miten edetä ammatillisesti.

Lisätietoja: Anakom Ky, Anna Törrönen, puh. **044 323 7003**, anna.torronen@anakom.com

► **Профессиональная карьера молодёжи** (№ 640745)

Начало обучения **12.11**, приём заявлений до **5.10**.

Целевая группа – молодые люди до 30 лет, имеющие профессиональное образование, но у которых небольшой или отсутствует опыт работы и / или в их профессиональной сфере сложно трудоустроиться (например, салоны красоты, СМИ, гостиничный и ресторанный бизнес). Цель обучения: поиск новых путей трудоустройства, выработка для каждого учащегося собственной реалистичной программы продвижения профессиональной карьеры.

Доп. информация: Anakom Ky, Анна Тёррёнен, тел. **044 323 7003**, anna.torronen@anakom.com

JAKK, <http://www.jakk.fi>

► **Rakennusalan työnjohtaja -koulutus, rakennustuotannon at valmistava koulutus** (nro 640767)

Koulutus alkaa **19.11.**, haku päättyy **12.10.**

Koulutus on tarkoitettu rakennusalan insinöörin tai rakennusmestarin tutkinnon omaaville tai henkilöille, joilla on pitkä työkokemus rakennusalan ammatti-työssä. Lisäksi koulutukseen voivat hakea ne henkilöt, joilla on jonkin muun alan insinöörin tai teknikon tutkinto ja työkokemusta rakennusalalta.

Lisätietoja: JAKK / Harri Syrjälä, puh. **0400 904 671**, harri.syrjala@jakk.fi

► **Курсы подготовки прорабов для строительной сферы, подготовительные курсы к сдаче профессионального экзамена в сфере строительного производства** (№ 640767)

Начало обучения **19.11**, приём заявлений до **12.10**.

Обучение предназначено для инженеров-строителей или техников-строителей, а также лиц с большим профессиональным опытом в строительной сфере. Кроме этого, заявление на курсы могут подать лица с инженерным или техническим образованием в другой области, имеющие опыт работы в строительстве. Доп. информация: JAKK / Харри Сюръяля, тел. **0400 904 671**, harri.syrjala@jakk.fi

Tapahtumia/Meropriятия

Tanssin Aika -festivaali

19.9.–22.9.2012

Tanssin Aika -festivaali on kotimaista nykytanssia esittelevä festivaali.

Lisätietoja: Tanssin Aika ry, puh. **045 344 5136** / Maria Suihkonen, info@tanssinaika.fi
www.tanssinaika.fi

Фестиваль «Время танца»

19.9–22.9.2012

«Время танца» – фестиваль, представляющий современные финские танцы.

Доп. информация: Tanssin Aika ry, тел. **045 344 5136** / Мария Суйхконен, info@tanssinaika.fi
www.tanssinaika.fi

Valon kaupunki -tapahtuma

21.9.–30.9.2012

Valon kaupunki -tapahtuma on Suomen ainoa kaupunkiympäristön valaistukseen keskittyvä tapahtuma. Syksyllä 2012 vietetään järjestyksessään seitsemännen Valon kaupunki -tapahtuman avajaisia. Avajaiset alkavat perjantaina 21.9. klo 19.30 ja tapahtuma jatkuu sunnuntaihin 30.9. Luvassa on uusia pysyviä valaistuskohteita, valoa ja taidetta, valotaidetta ja valon taikaa. Vapaa pääsy.

Lisätietoja: Jyväskylän kaupunki, Kaupunkirakennepalvelut, puh. **040 740 4717** / Annukka Larsen, Valon kaupunki -koordinaattori, www.jyvaskyla.fi

Город света

21.9–30.9.2012

«Город света» – единственное в Финляндии мероприятие, посвящённое городскому освещению. Осенью 2012 состоится открытие мероприятия «Город света», которое устраивается уже седьмой раз. Открытие начнётся в пятницу 21.9 в 19.30 и продлится до воскресенья 30.9. Вас ждут новые объекты с постоянной подсветкой, а также свет и искусство, искусство света и его волшебство. Вход свободный.

Доп. информация: Город Ювяскюля, отдел городского строительства, тел. **040 740 4717** / Аннукка Ларсен, координатор мероприятия «Город света», www.jyvaskyla.fi

Vaajakosken Syysmarkkinat

19.9. klo 10.00–14.00

Ohjelmallinen markkinatapahtuma.

Vapaa pääsy.

Lisätietoja: puh. **0400 704 444** / Matti Pöppönen

Осенняя ярмарка в Вааякоски

19.9, 10.00–14.00

Ярмарка с обширной программой.

Вход свободный.

Доп. информация: тел. **0400 704 444** / Матти Пёппёнен

Kurkistus Italian ruokakulttuuriin

26.9. klo 18.00–19.30

Jyväskylän kaupunginkirjasto, Vapaudenkatu 39-41
Italia on kulttuurin aarreaitta, johon tutustumme ruoan kautta. Italian kielen opettaja kertoo italialaisesta ruokakulttuurista, ruokatavoista yleensä sekä erityisesti toscanalaisista perinteistä ja resepteistä. Kuulemme myös nykypäivän suosikeista. Luento pidetään suomeksi. Vapaa pääsy.

Lisätietoja: Jyväskylän kansalaisopisto Marja Peltonen, puh. (014) 266 4082
www.jyvaskyla.fi/kansalaisopisto

Valtakunnallinen vanhustenviikko - Yhdessä vahvempia

30.9.–14.10.2012

Jyväskylän vanhustenviikkojen ohjelmaa eri puolilla kaupunkia. Vapaa pääsy melkein kaikkiin tapahtumiin.

► Vanhustenviikon pääjuhla Seminaarinmäellä 30.9. klo 13.00

Juhlavieraat saavat eri aistein nauttia mm. Kennelkuoron ja Vox Aurean kuorolauluesityksistä sekä Kuokkalan koulun liikuntaryhmän notkeasta menosta. Pääjuhlassa juhlavieraille esiintyy mm. Sekakuoro Iltatähdet ja Ikääntyvien Yliopiston kuoro.

► Yhdessä vahvempia- seniorimessut 1.10. klo 10.00–15.00

Jyväskylän kaupunginteatteri, Vapaudenkatu 36
Messuilla on esillä eri alojen näytteilleasettajia sekä Jyväskylän kaupungin vanhuspalvelut ja palveluohjaus. Vapaa pääsy.

Lisätietoja: Jyväskylän kaupunki yhdessä yhteistyökumppanien kanssa, puh. (014) 266 3687
eila.ahvenainen@jkl.fi, www.jyvaskyla.fi

Blues Live! 2012

4.10.–7.10.2012

Blues Live! 2012 –festivaali järjestetään 4.-7.10. Jyväskylässä.

Lisätietoja: Blues Live! ry, puh. 044 580 1369
blueslive@hotmail.com, www.blueslive.net/

Заглянем в культуру итальянской кухни

26.9, 18.00–19.30

Главная библиотека Ювяскюля, Vapaudenkatu 39-41
Италия - это культурная сокровищница, с которой мы познакомимся через еду. Учитель итальянского языка расскажет об итальянской кухне, о традициях в приготовлении пищи, особенно о традициях и рецептах тосканской кухни. А также мы узнаем о современных популярных блюдах. Лекция пройдет на финском языке. Вход свободный.

Доп. информация: Гражданское училище Ювяскюля Марья Пелтонен, тел. (014) 266 4082
www.jyvaskyla.fi/kansalaisopisto

Общенациональная неделя пожилых людей – «Вместе больше сил»

30.9–14.10.2012

Мероприятия Недели пожилых людей пройдут во многих местах города.

Почти на все мероприятия вход бесплатный.

► Главный праздник Недели пожилых людей на Семинаринмяки 30.9 в 13.00

Гостей праздника порадают выступления хоровых коллективов Kennelkuoro, Vox Aurea, Sekakuoro Iltatähdet и Ikääntyvien Yliopiston kuoro, а также гимнастической группы школы Куоккала.

► «Вместе больше сил» – ярмарка для пожилых людей 1.10, 10.00–15.00

Городской театр Ювяскюля, Vapaudenkatu 36
На ярмарке представлены продукция и услуги разных отраслей, а также услуги города Ювяскюля для пожилых людей. Вход свободный.

Доп. информация: Город Ювяскюля вместе с партнёрами, тел. (014) 266 3687, eila.ahvenainen@jkl.fi
www.jyvaskyla.fi

Фестиваль Blues Live! 2012

4.10–7.10.2012

Фестиваль Blues Live! 2012 пройдет 4-7.10 в Ювяскюля.

Доп. информация: Blues Live! ry, тел. 044 580 1369
blueslive@hotmail.com, www.blueslive.net/

Kirjastossa tapahtuu / События в библиотеке

www.jkl.fi/kirjasto/

► Musiikkia netissä.

Internet tutuksi kaupunginkirjastossa

4.10. klo 13.00–14.30

Jyväskylän kaupunginkirjasto, Vapaudenkatu 39-41
Tutustumme musiikkia tarjoaviin internetpalveluihin. Esillä ovat klassisen musiikin lisäksi kansanmusiikkia sekä blues- ja jazz-musiikkia tarjoava Naxos sekä kevyen musiikin ja videoiden internet-palvelu Youtube. Hallittava perustiedot selaimen käytöstä.

► Kirjasampo ja muita lukuvinkkejä verkossa. 11.10. klo 13.00–14.30

Mitä lukisin? Tutustumme kirjallisuusaiheisiin nettisivuihin ja etsimme lukuvinkkejä esim. blogeista. Vapaa pääsy.

Lisätietoja: Jyväskylän kaupunginkirjasto
puh. (014) 266 4104
kaupunginkirjasto.tietopalvelu@jkl.fi
www.jkl.fi/kirjasto/

► Музыка в Интернете.

Знакомство с Интернетом в городской библиотеке

4.10, 13.00–14.30

Городская библиотека Ювяскюля, Vapaudenkatu 39-41
Знакомство с музыкальными интернет-услугами. Классика, народная музыка, блюз и джаз от группы Naxos. Youtube - лёгкая музыка и видео. Основные навыки пользования браузером.

► Kirjasampo и другие ссылки на сайты для чтения в сети. 11.10. klo 13.00–14.30

Что бы почитать? Знакомство с интернет-сайтами, связанными с литературой, и поиск ссылок для чтения, например, в блогах. Вход свободный.

Доп. информация: Городская библиотека Ювяскюля, тел. (014) 266 4104
kaupunginkirjasto.tietopalvelu@jkl.fi
www.jkl.fi/kirjasto/

Tekniikka 2012

10.10.–12.10.2012

Jyväskylän Paviljonki

Lutakonaukio 12, Jyväskylä

Automaatio- ja tuotantoteknologian koko kuvan laaja-alainen ammattinäyttely.

Pääsymaksu.

Lisätietoja: Jyväskylän Messut Oy

puh. **+358 14 334 0000**

www.jklpaviljonki.fi/

Техника 2012

10.10.–12.10.2012

Павильонки Ювяскюля, Lutakonaukio 12, Ювяскюля

Крупномасштабная профессиональная выставка представляет полную картину технологии автоматизации и производства.

Входные билеты.

Доп. информация: Jyväskylän Messut Oy

тел. **+358 14 334 0000**

www.jklpaviljonki.fi/

Ilon Akatemia / Академия радости

www.akrad.ru Laikuttajantie 2, Jyväskylä (Kangaslampi)

puh. / тел. 050 406 5275, 045 808 8699 mirutena@mail.ru

Lasten ja aikuisten taidekoulu **Ilon Akatemia** on avannut ovensa! Ilon Akatemia on kulttuuri- ja virikekeskus, joka tarjoaa elämääsi uutta sisältöä ja hauskaa toimintaa.

Tänä vuonna järjestetään monia suomen- ja venäjänkielisiä lasten ja aikuisten kerhoja ja kursseja. **Lasten näytelmäkerho Balagantšik** (3–5-vuotiaat, 6–8-vuotiaat, 9–12-vuotiaat); pienten lasten **musiikki-leikkikoulu** (3–7-vuotiaat), **Ihmeraja** (4–8-vuotiaat ja 9–12-vuotiaat), jossa nuoret taiteilijat saavat piirtää, muotoilla, rakentaa ja opiskella taidetta. **Mielenkiintoinen tiedekerho** on tarkoitettu 9–12-vuotiaille, jotka voivat kerhossa tehdä ihan oikeita tieteellisiä kokeita ja omia keksintöjään. **Pikkuruisten ryhmä** tarjoaa kehittäväää puuhastelua äideille ja 1,5–3-vuotiaille pienokaisille. **Elävä venäjän kieli** -ryhmä pitää innostavia puheopetuksen tunteja 5–8 ja 9–12-vuotiaille lapsille.

Aikuisille Akatemia tarjoaa **kielikursseja** (suomi, venäjä, englanti). **Harrastajateatteri Art-Master** toivoo mukaan uusia näyttelijöitä, taitelijoita ja muusikkoja. Lisäksi Akatemia tarjoaa **kuntoliikuntaa** ikääntyneille. Viikoittain järjestämme henkilökohtaiseen kasvuun kannustavia **Onnistu!-treenejä**. Joka kuukausi Akatemiassa järjestetään **tanssin ja musiikin iltoja, konserteja** sekä **Kauneus- ja terveysalonkeja**, joissa voi nauttia kampaajan, kosmetologin ja hierojan palveluista.

Lauantaisin toimiva **Vapaa-päivän klubi** tarjoaa lapsille tekemistä muutamaksi tunniksi erilaisissa kerhoissa ja studioissa.

Syntymäpäivä Ilon Akatemiassa on hauska ohjaajien johdolla vietettävä juhla, johon sisältyy eri teemoihin perustuvaa ohjelmaa sekä kahvitarjoilu. Mukana on myös ammattitaitoinen valokuvaaja.

Sen lisäksi Akatemian tiloissa voidaan järjestää kokouksia ja erilaisia tapahtumia.

Ilon Akatemiassa on myös pieni **kirjasto** sekä pieni **venäläisten kirjojen kirjamyyntipiste**.

Feniks ry:n jäsenille tarjoamme alennusta.

Taikakanteleen sävelet

28.9 в 18.00

Konsertti Taikakanteleen sävelet, Akatemian tiloissa. Liput 5 €

Laikuttajantie 2, Jyväskylä (Kangaslampi)

Lisätietoja puh. **050 406 5275, 045 808 8699**

mirutena@mail.ru, www.akrad.ru

Школа творческого развития для детей и взрослых «**Академия радости**» открыла двери своего нового помещения! «Академия радости» - это культурно-образовательный центр, который сделает вашу жизнь более яркой и наполненной.

В этом году начнут работу множество кружков и курсов для детей и их родителей на русском и финском языках: **детская театральная студия «Балаганчик»** (группы для детей 3-5 лет, 6-8 лет, 9-12 лет); **музыкальная студия** для малышей (3-7 лет); **«Чудо-мастерская»** (группы для детей 4-8 лет и 9-12 лет), где юные художники рисуют, лепят, конструируют, изучают искусство; кружок **«Занимательная наука»** для ребят 9-12 лет, где они могут участвовать в настоящих научных опытах, делать свои собственные открытия; группа **«Малышок»** предлагает развивающие занятия для детей 1,5-3 лет вместе с мамой; кружок **«Живой русский язык»** проводит увлекательные занятия по развитию речи для детей 5-8 и 9-12 лет.

Взрослым «Академия» предлагает **языковые курсы** (финский, русский, английский языки). **Театр «Арт-Мастер»** ждёт новых актёров, художников, музыкантов. Кроме того, «Академия» приглашает людей преклонного возраста на занятия **оздоровительной гимнастикой**. Еженедельно желающих ждут **тренинги личностного роста «Сделать себя!»**. Ежемесячно «Академия» организует **танцевальные и музыкальные вечера, концерты, салоны «Красота и здоровье»**, где вы можете воспользоваться услугами парикмахера, косметолога, массажиста.

«Клуб выходного дня» - это возможность «занять» ребёнка на несколько часов в субботу в кружках и студиях.

День рождения в «Академии радости» - это весёлый праздник с аниматорами, тематическими программами, угощением, профессиональным фотографом.

Кроме того, «Академия» предоставляет своё помещение для собраний и мероприятий.

В «Академии радости» организована небольшая **библиотека**, а также **мини-лавка книг на русском языке**.

Членам общества «Феникс» предоставляются скидки.

Волшебные звуки кантеле

28.9 в 18.00

Концерт «Волшебные звуки кантеле» в помещении «Академии». Билеты 5 €

Laikuttajantie 2, Jyväskylä (Kangaslampi)

Доп. информация по тел. **050 406 5275, 045 808 8699**

mirutena@mail.ru, www.akrad.ru